

# El Catabo



LA NOCHE DE AVILA

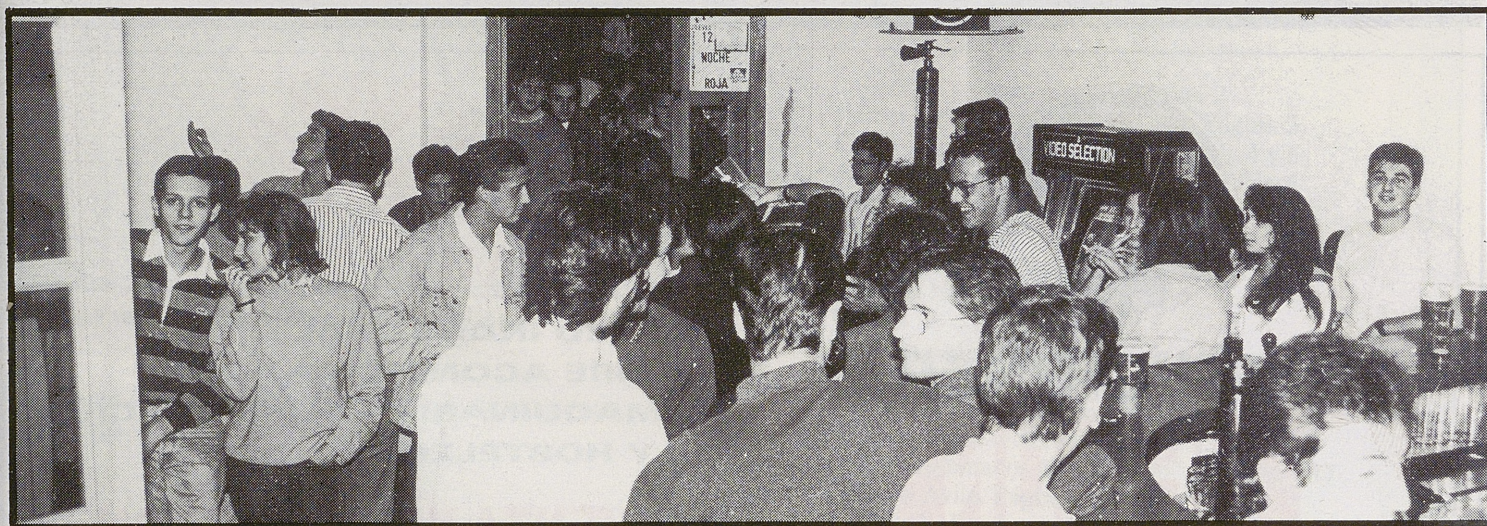
Se mueven: Juan Antonio Ruiz-Ayúcar  
Alberto Herrero Moro

AÑO II

SEMANA 87

24 de octubre

de 1991



ENRIQUE

*Se acabaron las terrazas; todos para adentro*

ROTULOS  
LUMINOSOS  
TOLDOS  
FRIO INDUSTRIAL

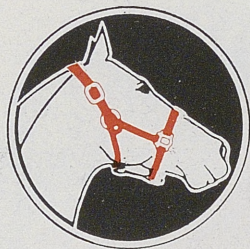
## Adolfo Sánchez

MAQUINARIA DE HOSTELERIA

PLAZA DE SANTA ANA, 6 • TEL. 21 23 59 • AVILA

CONCESIONARIO  
**GAGGIA**  
SERVICIO TECNICO





**GUARNICIONERÍA**

**JEYCON**

ARTÍCULOS DE CUERO  
EQUITACIÓN Y  
SILLAS DE MONTAR

**FÁBRICA DE TOLDOS Y LONAS**

VIRGEN DE LA SOTERRAÑA, 5  
TELÉFONO: 21 26 09

**ÁVILA**



**MECAFRIO**

- FRÍO INDUSTRIAL
- AIRE ACONDICIONADO
- MAQUINARIA - ALIMENTACIÓN Y HOSTELERÍA.

**VENTA Y REPARACIÓN**

**TALLER:**

Alfonso de Montalvo, 16  
Teléfono 25-10-17

**ROMÁN Y JOSÉ LUIS**

PARTICULAR: 22-68-34  
22-52-24

**ÁVILA**



## El Cárabo

### Redacción y maquetación:

Juan Ruiz-Ayúcar y Zurdo

- Jefe de publicidad: Alberto Herrero Moro

- Fotografía: Juanillo, Carlos y Enrique.

Fotografado: Jesús Sanz, Juan Antonio Jiménez, Juan Alberto Adán, Norberto del Nogal, Víctor López y Javier Sánchez.

Máquinas y talleres: Jesús Herrero, Fernando Martín, Ramón García, Jesús García, José María Arribas y Francisco Javier Blanco.

- Reparto: Ruben Zazo, José-Olivio Muñoz, Rodrigo Muñoz, Juan Pablo Enrique, Julián Luis Martín e Israel Carlos Ramos.

### Colaboradores:

Fotografía: Javier Lumbreras, Víctor González, Antonio Mayoral y Patrick.

Fotocomposición y dibujos: Vicente García.

Edita e imprime: Diario de Ávila S.A.



on amigos y residentes en Ávila, como dice la Tele. ENRIQUE

Suplemento a el Diario de Ávila de fecha 24 de octubre de 1991.  
segunda etapa.

## SUMARIO

- Una boda y vengá alegría. **Página 2**
- Primer aniversario de "El Otro". **Página 3**
- Fiesta refrescante en "Liberty". **Págs 4 y 5**
- A la rica cerveza en "Ven y Verás". **Pág 6**
- Matando el hambre en "Charly". **Página 7**
- Una de extranjeros. **Página 8**
- Comer y comprar en "La Cigüeña". **Página 9**
- Especial Nocturno. **Página 10**
- Esto es de chiste. **Página 11**
- Noticias de "El Cárabo". **Página 12**
- Especial Nocturno. **Página 13**
- Nuevas películas de vídeo. **Página 14**
- Música clásica recientita. **Página 15**
- Platos combinados en "El Nido". **Págs 16 y 17**
- Guía de Ávila. **Páginas 18 a 20**
- Guía de la Provincia. **Páginas 21 a 23**
- Dónde está y Avance de secciones. **Página 24**

**El Cárabo**  
LA NOCHE DE ÁVILA  
por Juan Ruiz-Ayúcar y Zurdo



**ANTONIO ALVAREZ**

TELÉFONOS

22 22 50

**SANITURG**

25 25 25

La Noche de Ávila





Tras la boda y el baile les sorprendimos en la Cafetería Iraya

## ¡Vivan los novios! y ¡Viva el acompañamiento! ¡Que se besen!



Uno de los novios era de Marlín y el otro de Tornadizo, dos localidades muy próximas a Ávila, aunque la primera orientada al oeste y la segunda al este de la capital. Lo que ya me recuerda es de dónde era cada cual en concreto. Pero, para el caso es lo mismo; el asunto es que les sorprendimos en la Cafetería Iraya con buen número de invitados y amigos que se encontraban en dicho establecimiento, una vez finalizada la boda y el baile nocturno. Y en esos momentos todos disfrutaban de lo lindo, por lo que no podía faltar aquello de "que se besen, que se besen". Y así lo hicieron.

Pues ¡vivan los novios! y ¡viva el acompañamiento!

Fotos: JUANILLO

**PUB** • Juan Luis - Avila •

Plaza Nalvillos, 1 Tel.: 211477  
ÁVILA

### BAR "EL PATIO"

(Nueva dirección)  
DESAYUNOS

Especialidad en:

- Sangre encebollada
- Rabo de cerdo
- Patatas a la importancia

Abierto de 9 mañanas a 11 noches  
Duque de Alba, 6 - ☎ 25-43-26  
(Pasaje Caja Salamanca)

Alfonso de Montalvo, 6

Paseo de San Roque, 6 • ÁVILA

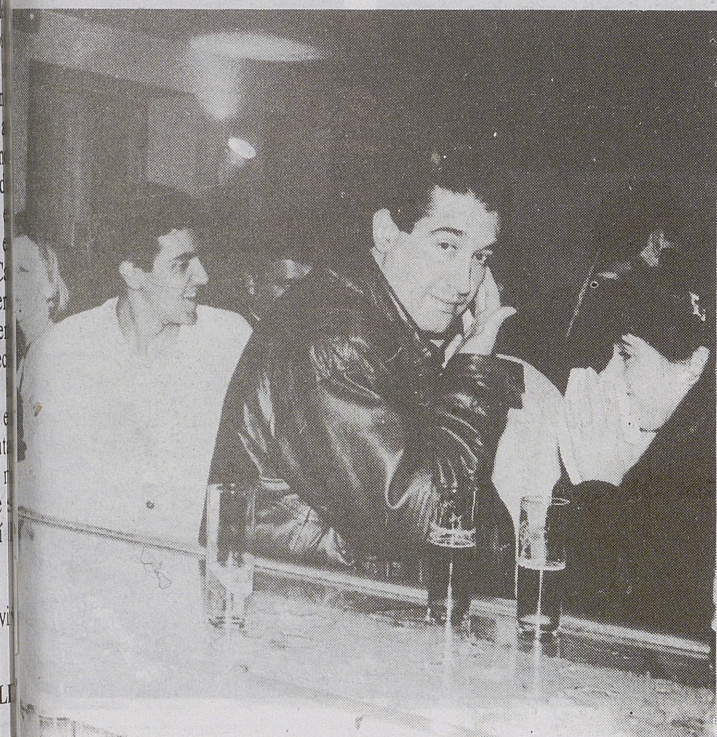




## El discobar "El Otro" celebró animadamente su primer aniversario

El hecho de que cayera en martes la celebración del primer aniversario del discobar El Otro no influyó para nada en la afluencia de público durante esa noche festiva y un tanto intempestiva; pero un aniversario es un aniversario, sin importar en qué día de la semana cae el evento. Y allí todo el mundo se lo pasó pipa, cantaron y bailaron, y así ininterrumpidamente hasta que recordó el personal que al día siguiente había que madrugar, y se fueron yendo, eso sí, muy resignados ellos.

Fotos: ENRIQUE



# Charley

BURGUER PUB

ENCHOS MORUNOS \* SANDWICHES \* HAMBURGUESAS

CUESTA JULIO JIMENEZ, 3 \* TELEFONO 25 18 49 \* AVILA

• TOLDOS • PERSIANAS • CORTINAS

**Comercial**

**Y ADEMÁS...**

**Estévez, s.a.**

ALFOMBRAS, MOQUETAS, PARQUETS, PAVIMENTOS LIGEROS, LUMINOSOS, PINTURAS, BARNICES, PAPELES PINTADOS

Plaza de Santa Ana, 4  
Teléfonos: 222113 y 223534  
AVILA

EN MADRID:  
Teléfono (91) 4054616



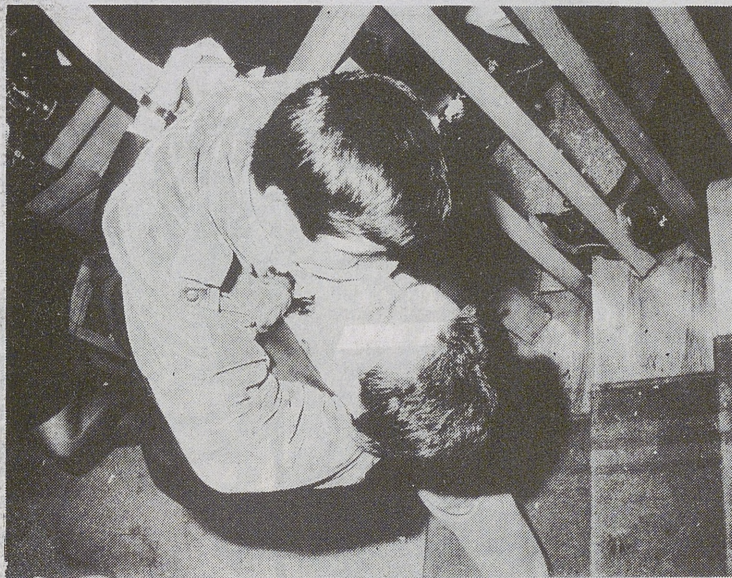
Se sortearon numerosos regalos entre los asistentes

## En la discoteca "Liberty" hubo una fiesta muy refrescante



El pasado sábado hubo en la discoteca Liberty una fiesta muy refrescante, entre otras cosas, porque la organizaba la famosa casa de refrescos "KAS". Y lo hizo con todo lujo de detalles para los numerosos asistentes que llenaban el local y casi se pegaban por jugar en una singular máquina tragaperras que otorgaba premios de lo más variado. Camisetas, sudaderas, mecheros, llaveros, y hasta la consumición preferida de cada uno de los agraciados, que eran la mayoría, porque la máquina se dejaba querer y no hacía ningún esfuerzo por defraudar al cliente. Junto a ello, la dirección del establecimiento invitaba a una segunda consumición con tal de que la combinación estuviera hecha con la bebida refrescante que organizaba la divertida fiesta. Y así todos salieron tan contentos durante la noche del fin de semana.

Fotos: JUANILLO



**PLATO**  
*Dance Bar*  
UNA DISCOTECA DE CINE  
NAVALPERAL DE PINARES (AVILA)  
TELEF. 898 06 45



PIONEROS DEL SONIDO

DAS - J.B.L. - BOSE  
ROLAND - YAMAHA  
ECLER - PEAVEY  
AEQ - BOSS...

Pl. Santa Teresa, 1. ÁVILA. Telf. 21-15-43



Una singular máquina tragaperras regalaba camisetas, sudaderas, mecheros, llaveros y la consumición preferida de los muchos ganadores habidos



LA MINA BAR  
ÁVILA

TBO  
VALLESPIN

HORARIO  
de  
3 tarde  
a  
3 madrugada

MUSICA EN VIVO  
AMBIENTE SELECTO

PIANO-BAR

Zorba

Telf. 25 16 14 Frente a estación de autobuses AVILA



Se halla en plena movida del barrio de las Vacas

# Quienes fueron a "Ven y Verás" efectivamente vieron la fiesta

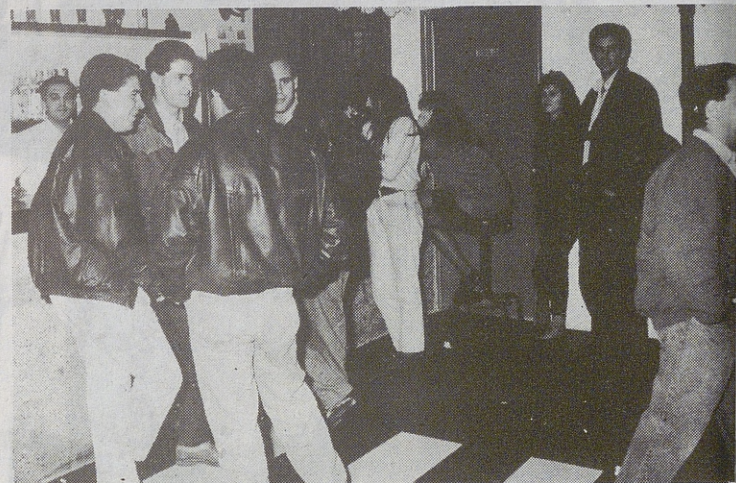


Quienes fueron el pasado viernes al discobar Ven y Verás, situado en plena movida del barrio de Las Vacas, efectivamente comprobaron que había una fiesta en la que se hacía precic especial a los consumidores de cerveza, que es la bebida preferida de los jóvenes y de muchos que ya están a punto de dejar de serlo.

Aunque Ven y Verás es un establecimiento que cierra bastante tarde, la fiesta comenzó más bien pronto, y hasta allá fueron quienes quisieron comprobar lo que allí se cocía al inicio del fin de semana.

Hay que tener en cuenta que el barrio de Las Vacas se está convirtiendo en un centro nocturno de primera magnitud dentro de Ávila, con más de media docena de discobares, una pizzería, y locales donde poder comer algo cuando el hambre aprieta por las noches.

Fotos: JUANILLO



**Perfil**  
Disco  
BOLERA

AVDA. DE MADRID, 40 • AVILA

**P.B**  
**Cava**



Dr. Jesús Galán, 10  
Telf.: 21-27-02 AVILA

**EL DUENDE**  
**PUB**

C/ Virgen de Covadonga, 23 - AVILA

**Risas**

Plazuela de las Vacas, 10  
AVILA





Su clientela fija es muy numerosa, y eso se nota

## En el burger-pub "Charly" se mata el hambre con música que da gusto



Ya lleva unos cuantos años el burger-pub Charly, de las escalerillas del JJ, abierto al público, por lo que no es de extrañar que su clientela fija sea muy numerosa. Si fueran todos a la vez, muchos tendrían que hacer cola, como en las taquillas de los cines cuando proyectan una buena película.

Pero es que en Charly hay una pareja simpática que nunca pierde la sonrisa mientras te sirven a toda mecha lo mismo un montado de lomo, que varias clases de hamburguesas o de sandwiches, un pincho moruno y cosas por el estilo, que te sirven a la perfección para matar el hambre con la mayor rapidez posible, porque ya se sabe que no hay nada que amuerme más que el hambre. En Charly te lo curan de inmediato y, además, a buen precio. Da gusto con estos chicos.

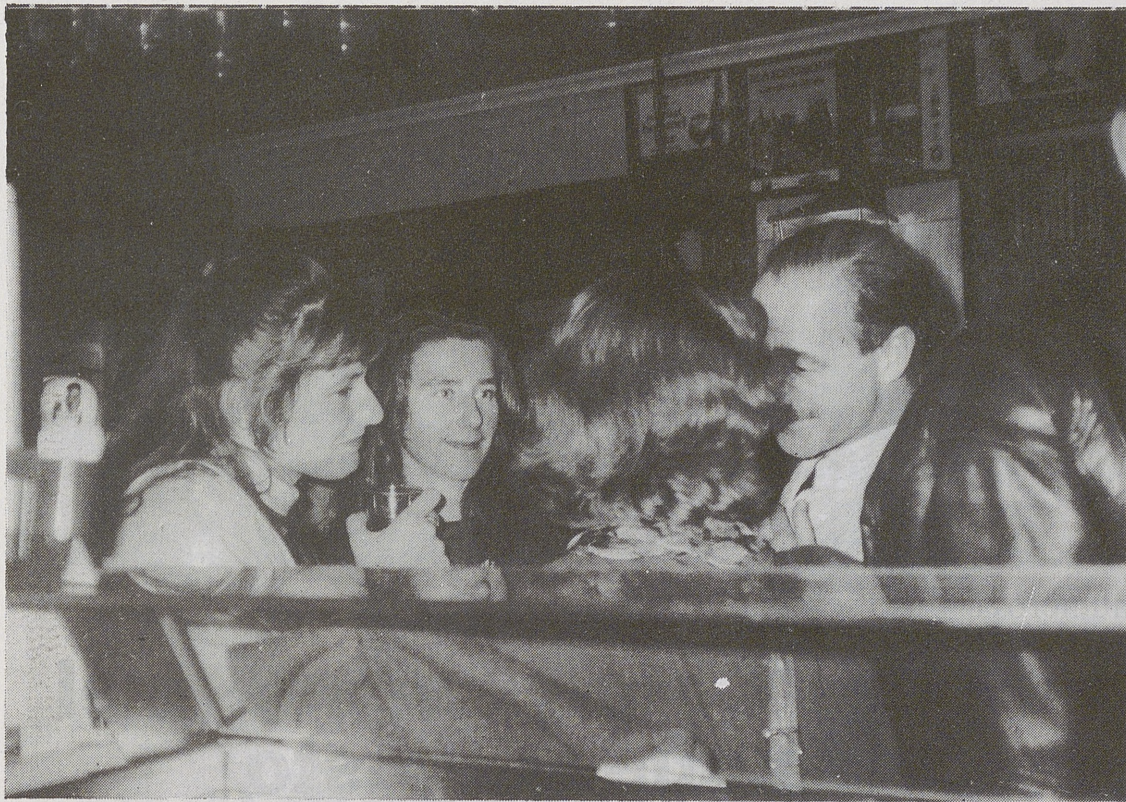
Fotos: JUANILLO

**VAYA VAYA**  
Vallespín, 27

**el hijo BAR**  
para picotear  
Camino de los Cuatro Postes. n.º 9

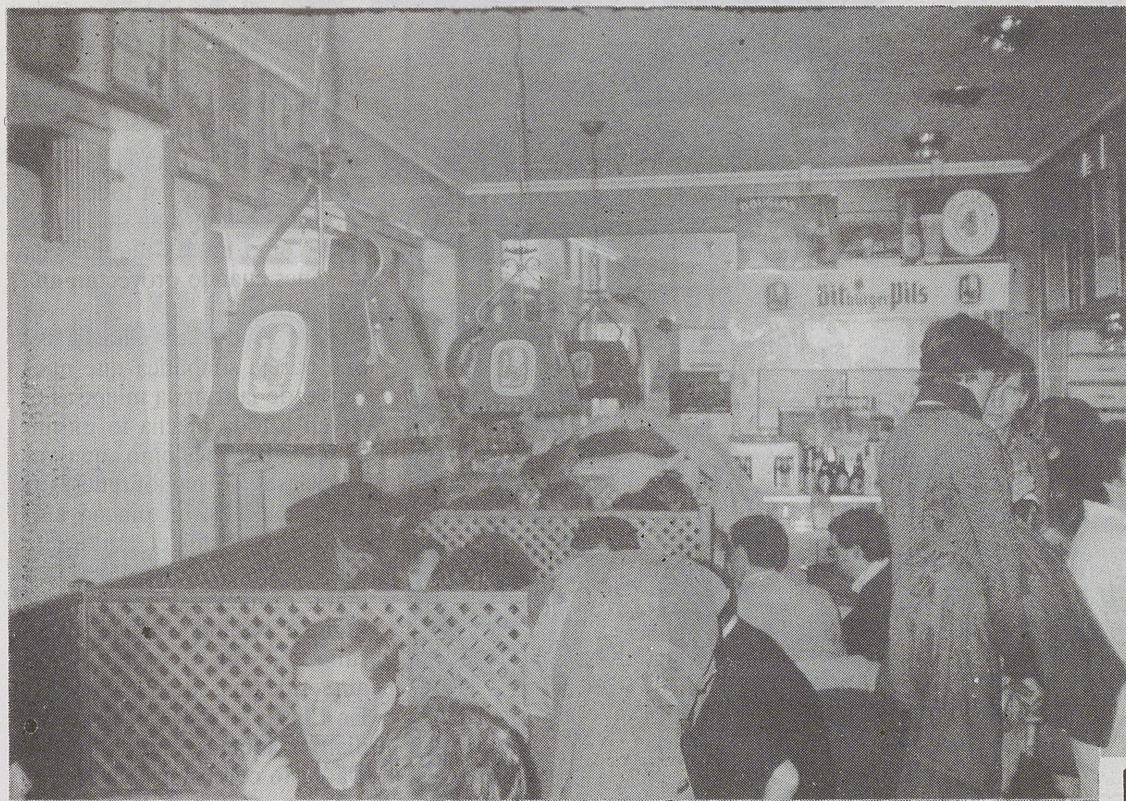
Cervecería  
**La Cañita**  
ESPECIALIDADES EN:  
\* LACON  
\* JAMON IBERICO  
\* PATES  
\* QUESOS  
C/ ENRIQUE LARRETA, 5. Teléf.: 21 31 95





## A la rica Queimada para los extranjeros

Son muchos los extranjeros que pasan varias semanas en Ávila perfeccionando nuestro idioma y aprendiendo nuestras costumbres. Lo hacen estudiando en una escuela que existe próxima al Paseo de San Roque. Vienen en tandas mensuales desde Alemania, Austria, Suecia, Noruega, Hungría, y conviven con familias avilenses durante ese tiempo. A la salida de clase, suelen frecuentar la cervecería La Cigüeña, pero no por la cerveza precisamente, sino, la mayoría de ellos por el vinito y las tapas que allí ofrecen. Y cada cierto tiempo, con el local en la penumbra de la medianoche, se organiza a los extranjeros, y nativos que quieran participar en el aquelarre, una queimada que tiemblan todas las brujas de Castilla y León, porque Galicia nos queda un poco lejos para que oigan el conjuro. Es otra forma de conocer nuestras costumbres, digo yo. Y luego, a dormir.



*Copa*

**AVILA** **DISCO**

**LA BARRACA**

San Juan de la Cruz, 23  
Tlf. 22 85 26

**BAR EL TREN**

**AVILA**

C/ Cuartel de la Montaña, 15 • ☎ 22 51 04

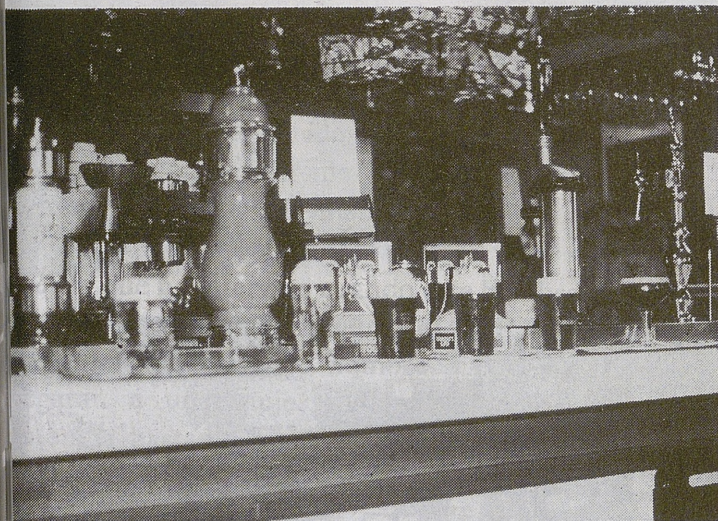




Mostazas de varias clases, pimientos rellenos de pescados, patés de importación, etc

## En "La Cigüeña" hay productos originales para llevar a casa

En la cervecería La Cigüeña no solamente hay una enorme variedad de cervezas y una cocina selecta que se puede encargar para tomarla tranquilamente en otra parte; últimamente también hay productos selectos que no es fácil encontrar en Ávila. Por ejemplo, en La Cigüeña se puede adquirir varias clases de mostaza, entre ellas las célebres de Dijon (dulce, a la antigua usanza o a las finas hierbas) y las alemanas, junto a las españolas tradicionales al estragón o tal cual. También se pueden comprar pimientos rellenos de berluza y gambas, o de bacalao; y patés alemanes de oca, salmón, cerdo, etc, junto a vinos de gran calidad y cervezas para parar un ven. No tienen mal gusto estos chicos a la hora de comer.



# Rasil

Tus Tiendas

## Andrés Sánchez

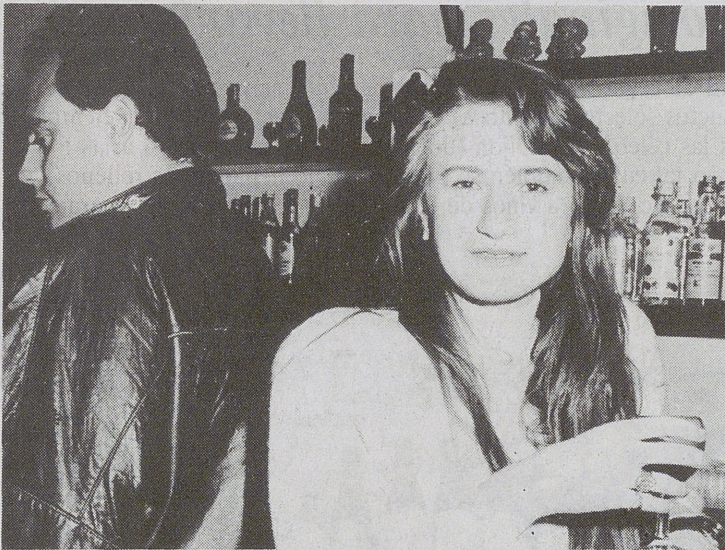
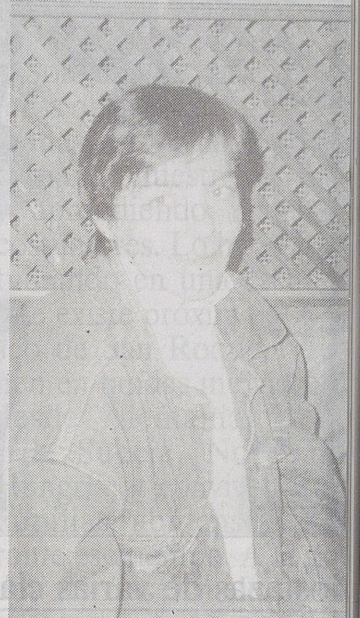


**ESTE OTOÑO TENEMOS MUCHO QUE VER CONTIGO**  
Comuneros de Castilla 8 y 12. AVILA **SE TRATA DE MODA**



# Especial Nocturno

**El Catibó**  
LA NOCHE DE AVI  
a mano Juan Antonio Ruiz-And  
Alberto Herrera de





El cura explica el milagro de la creación de repente. Un feligrés le interrumpe:

-¡Pues eso lo dirá usted, pero mi padre dice que nosotros descendemos del mono!

-¡¡Pues dile a tu padre que la historia de tu familia no le interesa a esta comunidad!!

\*\*\*\*\*

-¿Para quién es esa colecta, chiquillo?, pregunta un anciano.

-Para Dios, señor.

-¡Entonces tráela para aquí que a Dios lo voy a ver antes que tú!

\*\*\*\*\*

-Entre el hombre y la monda del plátano hay una lucha que no cesa desde que ambos existen.

-¿Cómo dices esa burrada?

-Pues porque a veces la monda es tirada al suelo por el hombre y otras pasa lo contrario.

\*\*\*\*\*

- ¿Tienen bisontes sueltos?, dice uno entrando en un establecimiento.

- ¡Sí, por supuesto!

- ¡¡Pues átenlos bien que ahora vengo a por dos!!

\*\*\*\*\*

- ¡Papá, papá, se me va la memoria!

- ¿Y cómo es eso hijo mío?

- ¿Cómo es qué, papá?

\*\*\*\*\*

Pasean dos médicos de la Inseguridad social de Lugo:

- ¿Qué? ¿cómo te ha ido con la operación?

- ¿De que operación me hablas?, ¿no era una autopsia la de hoy a la mañana?

\*\*\*\*\*

- ¿Por qué no intervino cuando este hombre mató a palos a su suegra?, pregunta el Juez

- Me parecía de poco hombre que dos tíos le pegaran a una mujer, además él sólo se las entendía bastante bien..!!

## CUÉNTAMÉ OTRO

# Esto es de chiste



## GRAFITTIS

Son muchos y habituales los "grafittis" que se escriben en las paredes y en los servicios de los establecimientos públicos; algunos de ellos tienen su miga y otros su gracia. Hoy publicamos algunos de los que hemos leído durante los últimos días.

- Si buscas un amigo que no sea egoísta, te veo sin amigos.

- ¡Viva Ávila y los abulenses! (Una bilbaína)

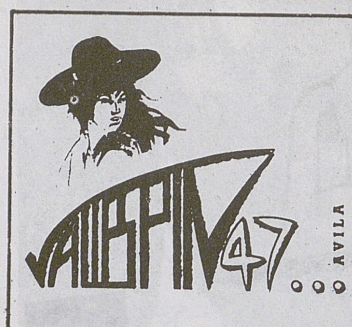
- ¿Quién sabe? A lo mejor mañana te despiertas llorando por mí, muñeca.

- Si vuelvo a este bar es que me he emborrachado antes de venir.

- Elena: Así te quedes calva y se te caigan los dientes; como me llamo Salva, que ya nunca más me mientes.

Aquí  
tu  
Publicidad

Teléfono 25-15-36/37



**RODO'S**  
Bar de copas  
Bajada Don Alonso, 5  
AVILA





## Mañana por la noche

### **Fiesta Rusa en la discoteca "Perfil", organizada por el famoso local ¡Oh, Madrid!**

Mañana, a partir de las 12 de la noche, tendrá lugar una original fiesta en la discoteca **Perfil**. Se trata de un espectáculo en plá ruso que se montará la conocida discoteca madrileña *¡Oh, Madrid!* que de fiestas sabe un rato. Allí os esperan, porque la cosa promete ser divertida.

## Con rebaja en los precios

### **Nueva Fiesta de la Cerveza en el discobar "TBO"**

A partir de las ocho de la noche de mañana, viernes, el discobar **TBO** organizará una fiesta de la cerveza, en la que dos litros de la espumosa bebida costarán solamente 375 pesetas, y eso que de que es un gusto. El ambiente de este local ya le conocéis, y se afán por ofrecer marcha al personal también. Dicho queda



## Mañana, a las ocho de la noche

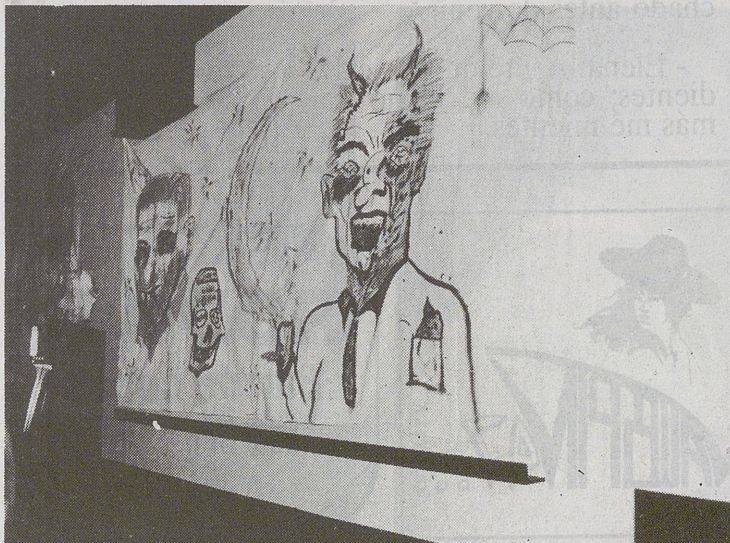
### **El discobar "Rebote" sorteá regalos y algo más**

A las ocho de la noche del viernes, que es mañana, el discobar **Rebote**, de la calle Doctor Fleming, sorteará regalos en el transcurso de una fiesta que ha preparado para todos cuantos quieren divertirse. También habrá alguna que otra sorpresa e, incluso, puede salirte gratis la noche, si hay suerte.

## También a primera hora de la noche

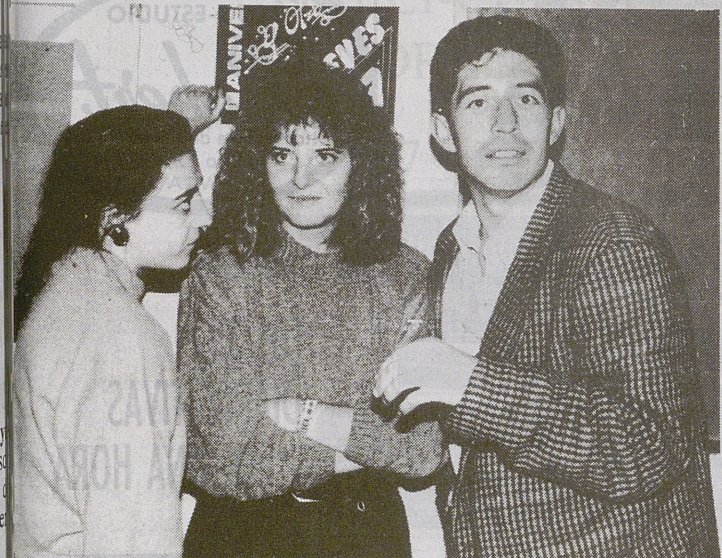
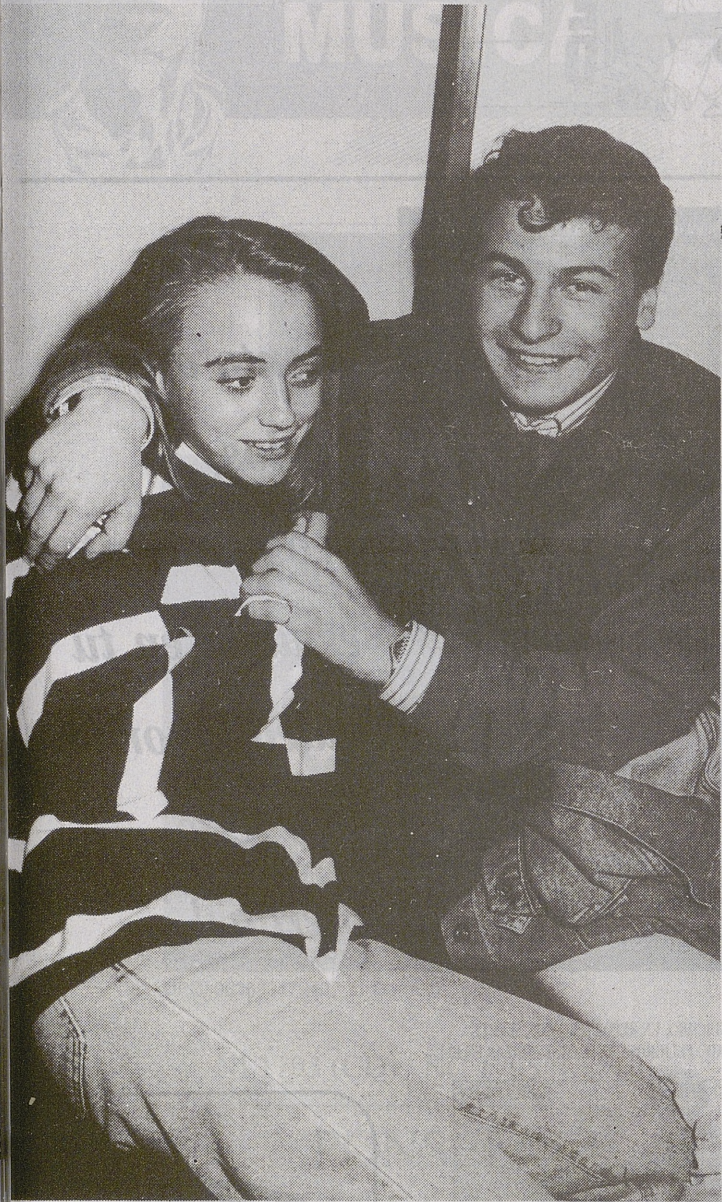
### **"Vaya, Vaya" quiere que visites mañana su fiesta**

Los propietarios del discobar de la calle Vallespín **Vaya, Vaya** esperan que mañana acudáis a la fiesta que han organizado desde las primeras horas de la noche, para comenzar con buen pie el fin de semana que se nos echa encima. Allí seréis atendidos guapamente, como suele ser habitual.





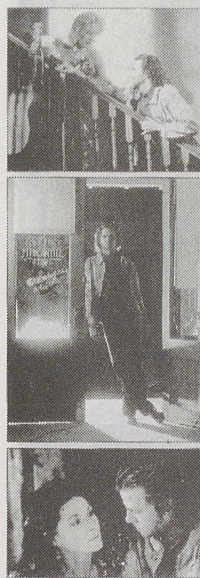
# Especial Nocturno







**El Catábo**  
LA NOCHE DE AVILA  
La novela Juan Antonio Ruiz Gilmer  
Alberto Herrero Mora



**ARDIENTE PASION**

Vanessa Redgrave es la estrella de esta magnífica versión del clásico de Tennessee Williams. Lady Torrance (Vanessa Redgrave), vive en una aburrida ciudad del sur, hasta que Val (Kevin Anderson), un joven y apuesto extranjero con una chaqueta de piel de serpiente, enciende su dormida pasión. Mientras dan rienda suelta a sus deseos prohibidos, el marido de ella planea su venganza. Jabe Torrance, demasiado débil físicamente como para satisfacer a su mujer, es suficientemente poderoso e influyente en el Ku Klux Klan como para apagar el fuego de los amantes.



© Copyright. Reservados todos los derechos de esta versión de esta reproducción. El propietario de los derechos de autor de esta versión de esta reproducción. El propietario de los derechos de autor de esta versión de esta reproducción. El propietario de los derechos de autor de esta versión de esta reproducción.

KING HOME VIDEO  
RECORD VISION  
VIDEO ENTERTAINMENT

Un joven sin rumbo en busca de un hogar. Una mujer ardiendo en deseo. Juntos se abrazaron en una pasión prohibida.

VANESSA REDGRAVE

ARDIENTE PASION

Un triunfo NEW YORK  
"Magnífica" VILLAGE  
"Electrizante..." WALL ST.  
"habilidad artística..." VAL

ARDIENTE PASION

VHS 1005

TURNER PICTURES PRESENTA NEDERLANDER PRODUCTIONS Y VANESSA REDGRAVE  
"ARDIENTE PASION" con VANESSA REDGRAVE, KEVIN ANDERSON, ANNE FRIMMEL  
ROBERTA MARSHALL con STEPHEN REAGAN con EDWARD ROY POPE  
MICHAELE BASH con MICHAEL PETER HALL  
DIRECCION DE CLAUDY NEDERLANDER con GEORGE MANKASS  
MONTAJE DE PETER HILL

*Atento a estos títulos, proximanamente estarán en tu vídeo favorito. ¡No te lo pierdas!*

Earl Brattigan, periodista ganador del premio Pulitzer, comprende que su trabajo, no va a ser el mismo tras pagar una demanda legal y ser realimentado en su antiguo puesto en el diario Post Dispatch. El editor, resentido con Brattigan por humillarlo públicamente y casi inculparle en un artículo que implicaba a oficiales del gobierno, le ofrece un nuevo trabajo que está seguro que detendrá su ilustre carrera: recuperar historias sin solucionar, el llamado archivo sin salida. Pero la estrella de Brattigan parece destinada a brillar... aunque sea a costa de que en ello pierda la vida.



**Callejón sin retorno**

UN MISTERIOSO SUICIDIO, UN REPORTERO CON SUERTE...  
UNA HISTORIA DEMASIADO PELIGROSA PARA PROFUNDIZAR EN ELLA.

BRUCE GREENWOOD JESSICA STEEN

Callejón sin retorno

VHS West M-3244

FOTO-ESTUDIO  
**Robert**  
Ntra. Señora de Sonsoles, 67  
Teléfono 22 33 19  
AVILA

FOTOS Y DIAPOSITIVAS EN UNA HORA

RECORD VISION VIDEO ENTERTAINMENT  
Corcega, 370 - Tel. (93) 207 35 56 - Télex: 59 200 VTEC E - Fax: (93) 258 47 40 - 08037 Barcelona - ESPAÑA  
Cuenta Correo: 11911 Hered. Viena, S.A. Miembro de la Asociación Internacional Española "Cine". Miembro de la U.I.C.I. N.º 2453. Madrid, Spain.  
© Copyright. Reservados todos los derechos de esta reproducción en todo el mundo. El propietario de los derechos de autor de esta reproducción.  
El film incluido en su banda sonora exclusivamente para su uso doméstico. Cualquier otra forma de exhibición o difusión, edición, comunicación, alquiler, copia o intercambio de esta reproducción es de alguna parte del mismo sin autorización, está terminantemente prohibida. Queda expresamente prohibida su utilización en videos comerciales. La realización de copias de esta grabación, o de otras análogas, será perseguida de acuerdo con las leyes.

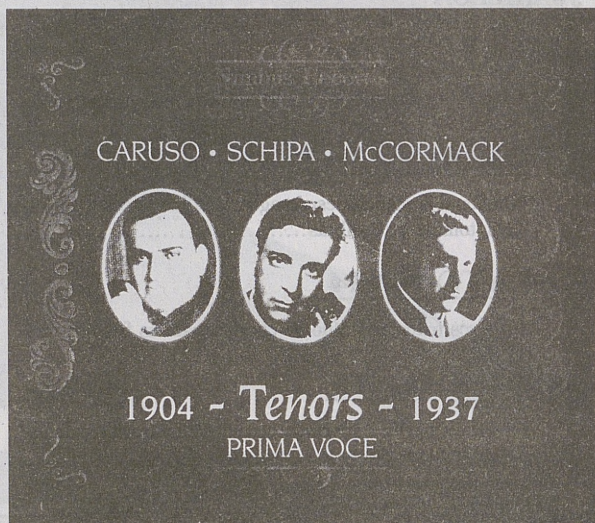




# MUSICA

## The *Essential* THREE TENORS

NI 1794 (CD) / NC 1794 (Cassette)



CARUSO  
SCHIPA  
McCORMACK

1904 - 1937

**Total playing time 3hrs 43 mins**

UPC: 083603179427 Germany: 889 455-912

**ADD**

NI 1795 (CD) / NC 1795 (Cassette)

PONSELLE  
GALLI-CURCI  
NORENA

1917 - 1939

**Total playing time 3hrs 48 mins**

**ADD**



UPC: 083603179526 Germany: 889 456-912

## DIVAS



# LOS RESTAURANTES

Son veinte distintos y oscilan entre 450 y 600 pesetas

**“El Nido”, un lugar amplio y agradable que añade a la carta los platos combinados**



“El Nido” es un establecimiento amplio y agradable, ubicado bajo los Cuatro Postes, que ha introducido últimamente una carta de 20 platos combinados. Estos son algunos ejemplos. El precio de todos ellos oscila entre las 450 y las 600 pesetas. Fotos: JUANILLO

## PLATO N.º 12

• Jamón serrano, queso, morcilla, croquetas, tomate y ensaladilla ..... **550** ptas.

## PLATO N.º 13

• Jamón a la plancha, espárragos, tortilla francesa, calamares, tomate y cebollitas ..... **600** ptas.

## PLATO N.º 14

• Huevos fritos, picadillo de chorizo, patatas fritas y ensalada ..... **450** ptas.

## PLATO N.º 15

• Filete de merluza, guisantes con jamón, croquetas, calamares y tomate ..... **600** ptas.

## PLATO N.º 16

• Delicias de pescado, judías verdes, huevo duro, jamón york y tomate ..... **500** ptas.

## PLATO N.º 17

• Filete de ternera, huevos fritos, patatas fritas y ensalada ... **650** ptas.

## PLATO N.º 18

• Filete de ternera, tortilla francesa, empanadillas, tomate y patatas ..... **650** ptas.

## PLATO N.º 19

• Lomo, guisantes, tortilla, espárragos y ensalada ..... **550** ptas.

## PLATO N.º 20

• Tortilla de queso, delicias de pescado, champiñón con jamón, cebollitas y patatas fritas ..... **500** ptas.



RESTAURANTE

**Doña Guiomar**

Tomás Luis de Victoria, 3  
Teléfono 25-37-09 ÁVILA



RESTAURANTE  
**Hermanos  
Martín**  
HORNO DE ASAR

AVDA. DE MADRID, S/N. (Frente a la Seguridad Social)  
☎ 25 21 03 - 21 25 41 • ÁVILA



# LOS RESTAURANTES



*El Socorro*

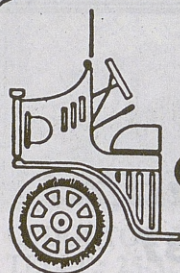
**RESTAURANTE - BAR**

Toda clase de mariscos,  
pescados y carnes

**Especialidad:**

Langostas. Centollos. Nécoras. Gambas. Navajas.

tra, Avila-Burgohondo, Km. 2,5 Telf. 25.09.42 AVILA



LA  
CO  
CHE  
RA

RESTAURANTE  
**COCINA SELECTA  
DEL MERCADO**

AVDA. PORTUGAL, 47  
Reservas Telf.: 21-37-89.  
05001 AVILA

*Miguel Jiménez*





**La Noche**  
en Avila

**El Cava**  
LA NOCHE DE AVILA

## De copas

**Ateneo.-** Plaza de la Catedral, 7. Teléfono 221250.

**Cava.-** Doctor Jesús Galán, 10. Teléfono 212702.

**Chelsea.-** Alfonso de Montalvo, 11. Teléfono 229528.

**Comecocos.-** Capitán Peñas, 10.

**Copacabana.** Avenida de Portugal, 37. Teléfono 212741.

**Da Vinci.-** Nuestra Señora de Sonsoles.

**Dogos.-** Avda. de Portugal, 1. Teléfono 213138.

**Don Yo.-** Pedro Lagasca, 1. Teléfono 251933.

**El Estudio.-** S<sup>a</sup> M<sup>a</sup> de la Cabeza, 2.

**Fleming.-** Doctor Fleming, 28. Teléfono 211130.

**Fibra Óptica.** Paseo de San Roque, 12. Teléfono 213828.

**Fú de Copas.** Paseo de San Roque, 6. Teléfono 212652.

**Guango.-** Avenida de Portugal, 24. Teléfono 213669.

**Juan Luis.-** Plaza de Nalvillos, Teléfono 211477.

**La Nao.-** Trinidad s/n. Teléfono 221852.

**La Parrilla.-** Plaza de Santa Teresa.

**La Rúa.-** Capitán Peñas, 16. Teléfono 250155.

**La Tabernita del Cava.-** Gabriel y Galán, 3. Teléfono 228843.

**Patús.** Generalísimo, 11. Teléfono 211111.

**Pizarra.-** Alfonso de Montalvo, 11. Teléfono 228913.



**¡Oh, Calcuta!.-** Doctor Fleming, 10.

**Punto.-** Alfonso el Sabio, Teléfono 222594.

**Risás.-** Plaza de las Vacas, 10.

**Sur.-** Jesús del Gran Poder, Teléfono 220039.

**Venecia.-** Avenida de Portugal, 18. Teléfono 212021.

**Verona.-** Gabriel y Galán, Teléfono 222968.

## Salas

**Copa Disco.** Cristo de la Luz s/n. Teléfono 223508.

*Noches con solera en instalaciones renovadas.*

**Farolais.-** Carretera de Villacastín s/n. Teléfono 223298.

*Tablao flamenco con actuaciones.*

**Xanofer.-** Pla y Deniel, s/n. Teléfono 251614.

**Zorba.-** Jardín del Recreo s/n. Teléfono 251614.

*Piano-Bar con actuaciones directo.*



**Aquí  
tú  
publicidad**  
**Teléfono 25-15-36/37**



Dr. Fleming, 28 ☎ 211130



AVDA. PORTUGAL, 18



# el BAR

SAN SEGUNDO, 40 AVILA

## Discobares

### Zona de Vallespín

- Cloque.-** Vallespín 27. Teléfono 224650.
- Tururú.-** Conde Don Ramón. Teléfono 250650.
- El Pocillo.-** Vallespín, 56. Teléfono 250148.
- La Tabernilla.-** Conde Don Ramón.
- Ya te digo.-** Vallespín. Teléfono 251385.
- Bacalao.-** Fernando Tomás de Vallespín).
- TBO.-** Vallespín, 47. Teléfono 211871.
- Vallespín 47.** Vallespín. Teléfono 220349.

### Zona de San Antonio

- Tropic.-** Virgen de la Vega,
- Interferencia.-** Virgen de las Angustias, 31.
- La Escalera.-** Luis Valero, 2. Teléfono 212252.
- Los Sotanos.-** David Carrero, 1. Teléfono. 220111
- Paraguas.-** Virgen de las Angustias, 33. Teléfono 225316.
- Venansur.-** Segovia, 20. Teléfono 222686.



### Zona Cuesta JJ Calle Valladolid

- Burbujas.-** Independencia.
- Clavicordio.-** Cuesta de Julio Jiménez, 2.
- Charly (Burguer Pub).-** Cuesta de Julio Jiménez, 3. Teléfono 251849.
- Kilómetro Cero.-** Fray Luis de San José, 6. Teléfono 226421.
- Lotus.-** Virgen de la Soterraña, 13.
- Pall Mall.-** Juan Angel Nebreda, 3. Teléfono 211764.
- El Duende.-** Virgen de Covadonga, 23.

### Zona de Las Vacas

- Cava.-** Doctor Jesús Galán, 10. Teléfono 212702.
- Como Tú.-** Jesús del Gran Poder.
- La Nao.-** Trinidad, s/n. Teléfono 221852.
- Risas.-** Plaza de las Vacas, 10.
- El Encuentro.-** Doctor Jesús Galán, 37. Teléfono 253242.
- El Corrillo.-** Travesía de la Paz.

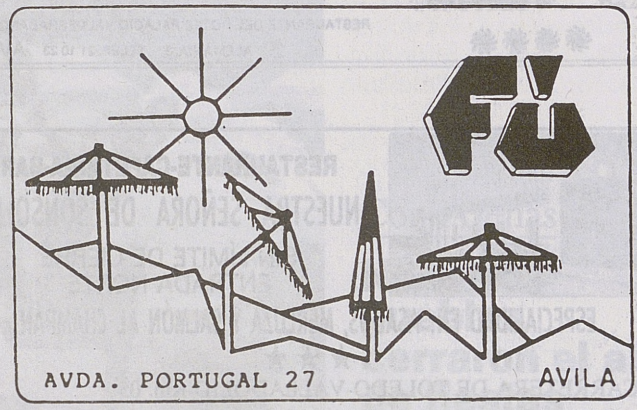
### Zona de Santo Tomás

- Traca-tá.-** Castillo de la Mota, 2. Teléfono 224166.
- La Mina.-** Cardenal Cisneros, 23. Teléfono 223030.

# La Noche en Avila

## Salas

- Copa Disco.-** Cristo de la Luz s/n. Teléfono 223508.
- GAS.-** Vallespín, 8. Teléfono 223647.
- Fú Disco.-** Avenida de Portugal, 27. Teléfono 212106.



- Pedal.-** Bilbao, 39.
- Sur.-** Jesús del Gran Poder, Teléfono 220039.
- Dino's.-** Alférez Provisional.
- Guay Disco.** Carretera de Villacastín s/n. Teléfono 229485.
- Liberty.-** Cuesta de Julio Jiménez 1. Teléfono 213113.
- Los Caballeros.** Estrada, 12. Teléfono 228254.
- New York, New York.** Avenida de Portugal, 3 y 5. Teléfono 212715.
- Wappa.-** Carretera de Martiherrero.
- Perfil.-** Av. de Madrid, 40.
- Bar Yupi.-** Sargento Provisional. Tlf. 252335
- Cómic.-** Plaza de la Feria. Comecocos. Capitán Peñas, 10.
- El Bar.-** San Segundo, 40.
- La Barraca.-** San Juan de la Cruz, 23. Teléfono 228526.
- La Rúa.** Capitán Peñas, 16.
- Zona Cero.-** Plaza de la Feria.
- La Cerneja.-** Avenida de Portugal, 27
- El Otro.-** Capitán Peñas, 14.

### Sólo Heavy

- El Tren.-** Cuartel de la Montaña, 15. Teléfono 225104.

## Clubs nocturnos

- El Arco.-** Marqués de Benavites.
- Winsor.-** Avenida del 18 de Julio.
- Zagora.-** Conde Don Ramón.



# LOS RESTAURANTES



## El Fogón de Santa Teresa

RESTAURANTE DEL HOTEL PALACIO VALDERRABANOS  
ALEMANIA, 3 TELEF. 21 10 23 AVILA



## RESTAURANTE-CAFETERÍA-BAR NUESTRA SEÑORA DE SONSOLES

SIN LÍMITE DE CIERRE  
ENTRADA NORTE

ESPECIALIDAD EN: ASADOS, MERLUZA Y SALMÓN AL CHAMPÁN



CARRETERA DE TOLEDO-VALLADOLID Km. 05

☎ 22 87 33

APARCAMIENTO PROPIO

AVILA

Cat.	Nombre Establecimiento	Localidad / domicilio	Nº Plazas
3º	El Rastro ☎ 211218	Pza. del Rastro, 4	
4º	Rollón ☎ 220740	Onésimo Redondo, 1	
4º	El Sol ☎ 226424	Vasco de Quiroga, 1	
4º	Victoria ☎ 221512	Virgen de Covadonga, 8	
4º	El Zamorano ☎ 211109	Tostado, 6	
3º	Mesón El Sol ☎ 220211	Catra. Avila-Villalba	
3º	Los Tres Caballeros ☎ 212070	Estrada, 12	
4º	El Rancho ☎ 220002	C. Sonsoles, N-403 K2,6	
3º	Sur ☎ 220039	Jesús del Gran Poder, 37	
4º	Mesón Gredos ☎ 211738	Comuneros de Castilla, 4	
3º	Ocambo ☎ 222009	C. N-110. AV-Villacastín	
3º	Neptuno ☎ 221487	Ctra. Villac.-Vigo N-110	
4º	Yago ☎ 220041	S. Pedro Bautista, 17	
4º	Rosi ☎ 220075	David Herrero, 1	
4º	Los Leales ☎ 211329	Pza. de Italia, 4	
4º	La Ronda ☎ 221986	Avda. de Madrid, 56	
4º	Hermanos Martín ☎ 226573	Valladolid, 40	
3º	Grand Prix ☎ 213811	Pza. San Nicolás, 21	
4º	Venta de S. José ☎ 227311	C. Burgoh.-Casavieja	
3º	Mesón de Castilla ☎ 225022	Virgen de Sonsoles s/n	
3º	D.º Guiomar ☎ 253709	Tomás Luis de Victoria, 3	
4º	La Cánaleja ☎ 213131	Ctra. Salamanca, s/n	
4º	Los Amigos-2 ☎ 211451	Avda. de Madrid, 15	
4º	Mesón Las Brasas ☎ 226376	Ctra. de Madrid, Km. 110	
3º	Chino Gran Magalia ☎ 226882	Duque de Alba, 8-Bajo	
3º	Restaurante El Abuelo ☎ 225644	Avda. Portugal, 27	
88	Brighton ☎ 227295	Cristo de la Luz, s/n	
66	Las Murallas ☎ 229362	Pza. de San Vicente, s/n	
212	Universal ☎ 225898	José Antonio, 23	
20	El Olimpo ☎ 227689	José Antonio, 27	
100	Mesón del Jamón ☎ 226216	Dr. Fléming, 26	
116	La Posada de la Fruta ☎ 222863	Pedro Dávila, 8	
32	Baviera ☎ 213689	Vallespín, 10	
8	El Yantar ☎ 213569	San Pedro Bautista, 11	
12	El Molino de la Losa, ☎ 211101	Bajada de la Losa, 12	
40	La Cochera 47 ☎ 213789	Avda. de Portugal, 47	
46	El Patio Chico ☎ 252114	C/ Martín Carramolino, 6	
7	Hermanos Martín ☎ 252103	C. de Madrid, km. 9,600	
16	El Tabernón ☎ 252056	S. Segundo, 40	
70	Mesón El Puente ☎ 225051	Bajada de la Losa, 2	
24	El Cocedero ☎ 250942	C. AV-Burgohondo K. 25	
16	Hostería Bracamonte ☎ 251280	C./ Bracamonte, 6	
<b>AVILA</b>			
2º	Tiro de Pichón ☎ 220026	Ctra. El Espinar, s/n	
3º	La Santa ☎ 212156	Pza. Sta. Teresa, 16	80
3º	Palomar. ☎ 213104	Vara del Rey, 5	88
3º	Casa Patas ☎ 213154	San Millán, 2	66
3º	Piquío ☎ 211418	Estrada, 2	212
4º	La Marquesina ☎ 212042	Afuera Puente Adaja, 21	20
3º	Copacabana ☎ 211110	San Millán, 7	100
3º	El Torreón ☎ 213171	Tostado, 1	116
3º	Estación Renfe ☎ 227622	Estación Renfe	32
4º	Casa Cañas ☎ 224442	Onésimo Redondo, 4	8
4º	Casa Teodorillo ☎ 212061	Vallespín, 21	12
3º	El Ruedo ☎ 213198	Larreta, 7	40
4º	Casa Patas ☎ 211180	Afuera Puente Adaja, 25	46
4º	Casa Valentín ☎ 212813	Vallespín, 28	7
4º	Celedonio ☎ 212008	Martín Carramolino, 14	16
3º	El Rincón ☎ 213152	Zurraquín, 6	70
2º	Casa Felipe ☎ 21 39 24	Pza. de la Victoria, 12	24
4º	Gloria ☎ 213140	Vallespín, 7	16



- BOMBONES
- FRUTOS SECOS
- REGALOS PARA

BAUTIZOS, BODAS  
COMUNIONES. ECT.  
C/ ARÉVALO, 1  
TELF.: 22 92 37

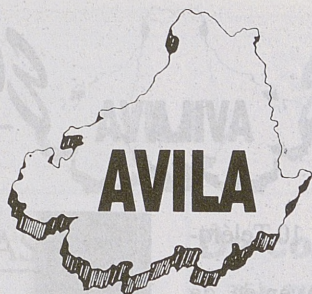
AVILA

Aquí  
tu  
publicidad  
Teléfono 25-15-36/37





# PROVINCIA



# El Carabao

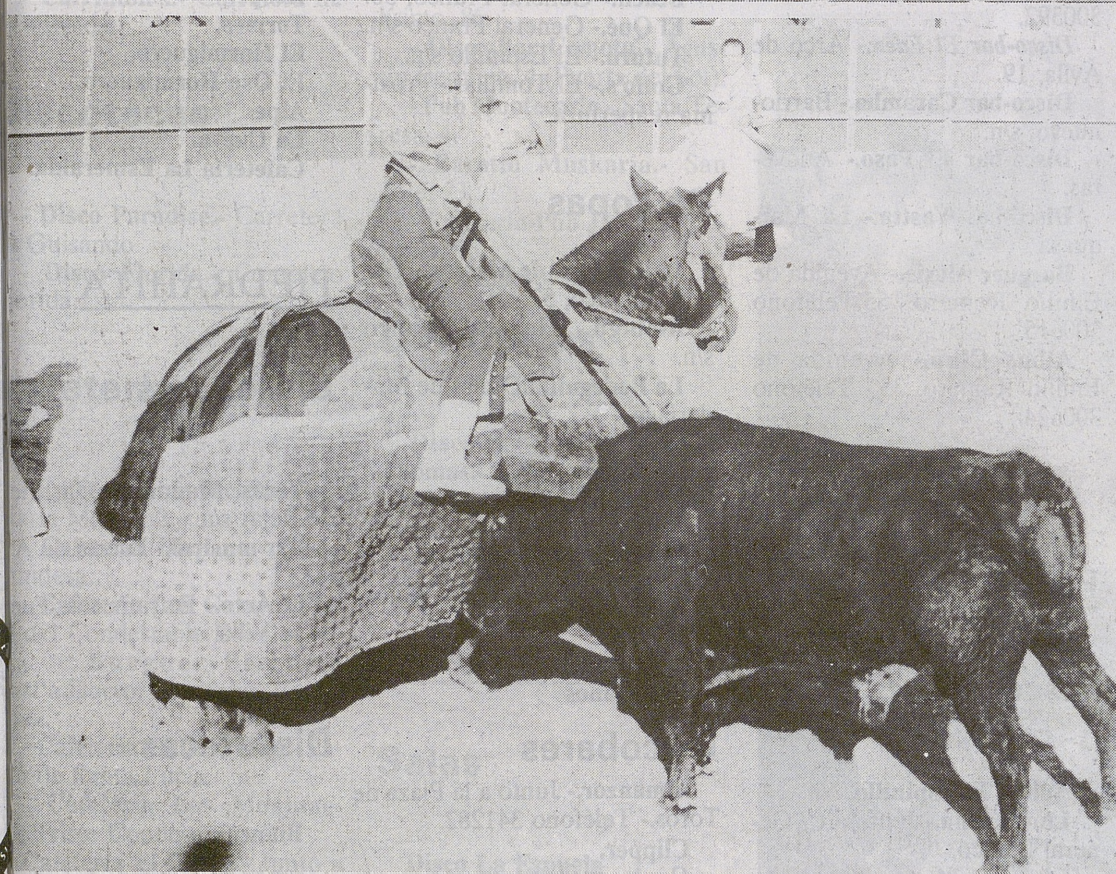
LA NOCHE DE AVILA  
Se mueven Juan Ruiz-Ayúcar  
Alberto Herrero Moro



Con Arenas

## Nuestros pueblos cerraron el año de fiestas

Con la festividad de San Pedro de Alcántara, y antes con la Virgen del Rosario y San Miguel, nuestros pueblos puede decirse que cerraron el intenso año festivo y patronal, aunque todavía queden algunos pequeños coletazos. Hace una semana ha sido Arenas de San Pedro, como lo fueron a primeros de mes Mingorría y Maello, y El Hoyo de Pinares a finales del pasado septiembre. Ahora llega el tiempo de las matanzas y de los hielos, lluvias y nieves, según las zonas. Cuando esté finalizando el mes de enero próximo, de nuevo comenzará el rosario de festejos patronales, ya casi entrando en la primavera.



Las fiestas de nuestros pueblos llegan a su fin.

ARCHIVO



# PROVINCIA



## ARÉVALO

### Salas

**Disco Desireé.-** Avenida de Emilio Romero, 37.- Teléfono 301991. **I Ekuus.-** Plaza de Santa Catalina, s/n.- Teléfono 301771.

**New Work.-** Travesía de los Deportes, 2.- Teléfono 300765.

**Snoopy Disco.-** Avenida de los Deportes, 8.- Teléfono 301360.

### De copas

### Zona Barrio Húmedo El Salvador

**El Disparate.-** Plaza de Ángela Muñoz, 1.

**Music Bar Harold.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 300765

**Pub Zig-Zag.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 300186.

**Café Bar Lloyd.-** Plaza del Salvador, 7.- Teléfono 301878.

**Pub Nido.-** Plaza del Salvador, 2.

**Bolera Ekuus.-** Eusebio Revilla, 7.- Teléfono 301771.

**Burger Parry's.-** Eusebio Revilla, 13.- Teléfono 30302213.

**Disco-bar Toi.-** Eusebio Revilla, 15.- Teléfono 302213.

**Disco-bar El Escaño.-** Plaza de Angela Muñoz, s/n. Teléfono 301313.

**Bar Túnel.-** Zabala, 4.- Teléfono 302224.

**Bar Victoria.-** Arco de Ávila, 1.- Teléfono 300113.

### Zona del Teso Nuevo

**Cartoon Bar.-** Avenida de los Deportes, 4.

**Burger Snoopy Vis.-** Aveni-

da de los Deportes, 10. Teléfono 301360.

**Cafetería Leo.-** Avenida de los Deportes, 9.- Teléfono 301839.

**Bar Continental.-** Avenida de los Deportes, 5.

**Pub 90.-** En Cruz s/n.

**Bar El Dorado.-** La Luz, 1. Teléfono 300791.

### A su aire

**Bar Miejas.-** Plaza del Arrabal, 12.- Teléfono 300113.

**Bar Azul.-** Plaza de los Plátanos, 5.- Teléfono 301657.

**La Taberna.-** Plaza de los Plátanos, 3.- Teléfono 302478.

**Mesón Las Cubas.-** Paseo de la Alameda, 16.- Teléfono 301876.

**Cervecería El Faro.-** Paseo de la Alameda, 16.- Teléfono 300392.

**Disco-bar El Edén.-** Arco de Ávila, 19.

**Disco-bar Caramba.-** Barriounuevo, s/n.

**Disco-bar El Paso.-** Adoveras.

**Disco-bar Yastta.-** La Marquesa.

**Burger Alexis.-** Avenida de Emilio Romero, 55. Teléfono 300615.

**Albas Club.-** Avenida de Emilio Romero, 35.- Teléfono 300624.

## PIEDRALAVES

### Discobares

**Búho.-** El Espinillo, s/n.

**Luna Llena.-** Junto a C/ General Franco.

**Iris.-** Las Malenas.



**Beach.-** General Franco, 50.  
**El Qué.-** General Franco s/n.  
**Tuturú.-** El Espinillo s/n.  
**Golfo's.-** El Tomillar.- Próxima reapertura.

**Keops.**  
**Tormes.**  
**El Hormiguero.**  
**El Oso Hormiguero.**  
**Alpe.**  
**La Cueva.**  
**Cafetería La Esmeralda.**

### De copas

**La Taberna de Merche.-** General Franco, 57.

**Ambigú.-** General Franco s/n.

**La Bodeguilla.** Dimas de Mardariaga.

## EL BARCO

### Discotecas

**Caribiana.-** Polígono Industrial La Cañada

**El Castillo.**  
**Los Llanos**

### Discobares

**Almanzor.-** Junto a la Plaza de Toros.- Teléfono 341282.

**Clipper.**  
**Gredos.**

## PIEDRAHÍTA

### Discobares

**Verás Mañana.-** Carret de Béjar s/n

**Bar musical.-** Puerta de Ávila.

**El Arco.-** Extramuros. Fuera de la Villa.

### Discotecas

**Biáncora.**

**Área.**



# PROVINCIA



## De copas

### ARENAS DE SAN PEDRO

- Pub La Terraza.- Plaza de San Pedro de Alcántara.
- Pub Cinema.
- Disco-Pub Pop-Ola.- Carretera s/n.
- Pub Green.- Subida al Cuartel s/n.
- Pub Baracas.- Calle Florida.
- Bar Tenaguillo.- Complejo Florida.
- Pub Triángulo.- Pub Dimiuto.- Complejo Florida.
- Bar La Gallega.- Complejo Florida.
- Pub Perri's.- Fray José Trinidad, 3.
- Ayacúa.- Triste Condesa.
- Mesón Andaluz.- Doctor Lorenzo Velázquez.
- Comic.- Luis Buitrago Peibañez.
- Carrinton's.- Carretera de Candeleda.

## Discotecas

- Disco Paradise.- Carretera de Guisando
- Disco Florida.- Complejo Florida.

## Cafeterías

- Cafetería-Bar Richard.- Ana María Mogas, 2.
- Cafetería Hispana.- Triste Condesa.
- Cafetería Los Galayos.- Plaza del Condestable Dávalos.
- Burger-Pizzería.- Ast'a. Doctor Lorenzo Velázquez.
- Cafetería Gallo D'Oro.- Paseo de Santa Lucía.
- Cafetería Los Montaneos.- Triste Condesa.
- Cafetería El Prado.- Junto a plaza de Toros.

### LAS NAVAS

- Jardin's.- Columna Merlo, 52. Tfno. 91 - 897 04 37.
- Habibi.- Corral, 19.
- Liverpool.- Generalísimo, 9. Tfno. 91 - 897 00 07
- Mordor.- Glorieta del Cristo S/N.
- Mogambo.- Aniceto Marinas, 27. Tfno. 91 - 897 05 43.
- Magalia.- Paseo de las Damas S/N. Tfno. 91 - 897 02 10.

### NAVALPERAL

- F-3.- Plaza Mayor, 6. Tfno. 91 - 898 00 57.

### EL HOYO DE

### PINARES

## De copas

- Disco-Bar Indalo.- Generalísimo, 86.
- Disco-Bar Comotu.- Agustín Bermejo, 4 (Puerta del Sol).
- Pub Montecarlo.- Santa Teresa, 4.
- Baretto Muskaria.- San José, 23.
- Cafetería-Pub J5.- Generalísimo, 96.
- Pub Halley.- La Nuncia, 2.

## Discotecas

- Discoteca-Bar-Restaurante Thomas.- 5ª Bandera de Castilla, 2.
- Discoteca-Pub La Cierva.- Colonia Niña Montero, 2.

### LA ADRADA

## Salas

- Disco La Espuela
- Disco JR

## De copas

- Pub Tirolín
- Pub Wee Kend
- Pub Picos
- Bar Plaza
- Bar Tocador
- Bar La Nava
- Casa Calderas
- Quiosco Balta

### SOTILLO DE LA ADRADA

## Salas

- Thomas.- Carretera de Casillas.

Charcones.- Urbanización "Los Charcones".

## De copas

- Disco-Pub Casablanca.- Casillas, 2.
- Disparate.- Calvo Sotelo, 6.
- Trivial.- La Fuente s/n.
- Bougui Bougui.- Travesía de la Fuente.
- Paparazzi.- Avenida de José Antonio, s/n.

### EL TIEMBLO

Discoteca Las Vegas





## ¿Dónde está?



No era muy difícil dar con el motivo de la fotografía que presentábamos la pasada semana en este pasatiempo, y nos consta que fueron muchos los que reconocieron el altar mayor de la Capilla de la Virgen de la Portería, ubicada en la iglesia parroquial de San Antonio, todavía sin terminar de restaurar en su interior, tras el incendio que sufrió el pasado año.

La foto de LUMBRERAS que presentamos hoy muestra un rincón de Ávila cuya perspectiva no es muy habitual, pero estamos seguros de que muchos sabrán dónde está.

## 31 de octubre

La próxima semana incluiremos en *El Cáрабо*, junto a las habituales noticias de actuaciones y fiestas nocturnas, los siguientes artículos:

**\* PROVINCIA:**

- **De fiesta en fiesta.**- Junto a los nuevos listados de los establecimientos existentes en nuestros pueblos, hablaremos de alguna de sus fiestas.

**\* VAMOS DE CENA:**

- **Gastronomía de otoño.**- Cuando el calor deja cierto paso al fresquito nocturno, los restaurantes y bares siguen con sus buenos platos de verano, además de comenzar a dar noticias de que hace falta alimentarse con algo más fuerte.

**\* UNA NOCHE EN:**

- **La ciudad otoñal.**- Con la llegada del mes de la Santa, Ávila se transforma en una ciudad más pendiente de los vientos frescos, donde las noches son agradables y el tiempo pasa rápidamente de fiesta en fiesta. Intentaremos contaros qué es lo que pasa por nuestra ciudad.



*Aquí  
tú  
Publicidad*

Teléfono 25-15-36/37

### Llamadnos

Vosotros, los que programáis actuaciones en directo o fiestas en vuestros locales, sois muchos dentro del ambiente nocturno de Ávila. Cuando así ocurra, por favor, llamadnos al teléfono (25 15 36 (Alberto) 6 25 20 52 (Juan), antes del miércoles de la semana que corresponda, para dar cumplida información del hecho. Los cárabos os lo agradecerán y, de paso, se tomarán algo guapo con vosotros. Muchas *cenquius*.

### MESÓN SAN NICOLÁS

- Horno de asar
- Cocina casera
- Carnes

Carretera Ávila Piedrahíta.  
Km. 4. LA COLILLA  
(A 300 m. Gasolinera).

☎ 26-97-28



# Depelkaut

## PRÓXIMO ESTRENO



**SANTA LUCIA, S.A.**  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

— RAMOS QUE TRABAJA ESTA COMPAÑIA

- PLAN DE JUBILACION
- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- CRISTALES
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- COMBINADO DEL HOGAR
- COMBINADO DE COMERCIOS Y OFICINAS
- CAZADORES

**ISABELO ALVAREZ**

Agente Afecto Representante para Avila y Provincia  
Colegiado n.º 21.389

OFICINAS:

Paseo Don Carmelo, 22

AVILA

ASISTENCIA PERMANENTE "24 HORAS"

EN EL TELEFONO 25-43-30



**FINISTERRE, S.A.**

COMPAÑIA GENERAL DE SEGUROS  
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

RAMOS QUE TRABAJA ESTA COMPAÑIA

- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- PROTECCION HOGAR
- CAZADORES
- JUBILACION DEL AMA DE CASA

OFICINAS DE:

**ISABELO ALVAREZ**

— SEGUROS —

OFICINAS:

Avenida de Portugal, 45

AVILA

ASISTENCIA PERMANENTE "24 HORAS"

EN EL TELEFONO 25-43-32



# SONIDO

PROFESIONAL

# DACHE

- Acondicionamiento, Montaje, Asistencia Técnica y Mantenimiento de Instalaciones de Sonido Profesional.
- Sonido Profesional a medida, dirigido a actos públicos y privados:
  - Pub, Discotecas, Teatro, Danza, Música y Conferencias.
- Convenciones y Actos Profesionales.
- Conciertos y Espectáculos.
- Pases de Moda y Actos Culturales.
- Fiestas Públicas y Privadas.



## SERVICIO TECNICO INMEDIATO

**¿Tiene Vd. problemas de ruidos que molesten a sus vecinos por su local?**

**¡¡Llámenos!! Le resolvemos su problema.**

**Dr. Fleming, 5 ☎ 25-11-11 AVILA**